

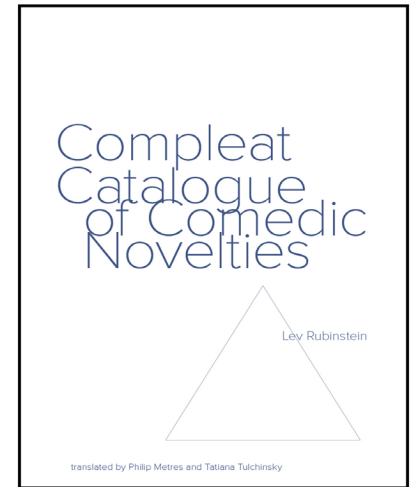
LEV RUBINSTEIN

Compleat Catalogue of Comedic Novelties

Almost ten years ago UDP published *Catalogue of Comedic Novelties*, a selection of Lev Rubinstein's "note-card poems"—a seminal body of work from one of the major figures of Moscow Conceptualism. Rubinstein called his note-card poems a "hybrid genre": part play, part novel, part lyric poem.

This edition collects all of Rubinstein's note-card poems, and includes a preface by American poet Catherine Wagner, an introduction by translator Philip Metres, as well as an essay by the author himself.

Now Rubinstein's complete card-catalog of "comedic novelties" has been re-opened—in a precise and sensitive translation by Philip Metres and Tatiana Tulchinsky—to the English reader.



Trade Paper

Poetry | \$22 | £14
5.5" x 7.5" | 448 pp

Eastern European Poets Series #33

ISBN 978-1-937027-42-1

Small Press Distribution; Inpress (UK)

Release Date: December 15, 2014

// **Rubinstein's work ... drives a wedge between cultural production and the culturally produced ... [letting] me acknowledge both my human emotion and its quoted, cultural ground.**

— CATHERINE WAGNER, *GALATEA RESURRECTS*

// **Lev Rubinstein's note-card poems ... are an eye-opener.**

— MARJORIE PERLOFF



Born in 1947, **Lev Rubinstein** is among Russia's most well-known living contemporary poets. He was a major figure of Moscow Conceptualism and the unofficial Soviet art scene in the 1970s and 1980s. Rubinstein lives in Moscow and writes cultural criticism for the independent media. His English-language books include *Catalogue of Comedic Novelties* (UDP, 2004), and *Thirty-Five New Pages* (UDP, 2011) both translated by Philip Metres and Tatiana Tulchinsky.

Philip Metres is a poet and a winner of the Arab American Book Award among other honors. In addition to Rubinstein's works, he has translated Sergey Gandlevsky's *A Kindred Orphanhood* for Zephyr Press.

Tatiana Tulchinsky is an award-winning translator. Her translations include Anna Politkovskaya's *A Small Corner of Hell*, *An Anthology of Russian Verse*, and *The Selected Works of Venedict Erofeev*.

Media contact: Matvei Yankelevich • matvei@uglyducklingpresse.org.

UGLY DUCKLING PRESSE is a nonprofit publisher of poetry, translations, performance texts, investigative forms, lost works and artist books. For more about UDP, visit www.uglyducklingpresse.org.